

# WASSERKOCHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

**SK**

**RÝCHLOVARNÁ KANVICA** | Návod na použitie

**BG**

**ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА** | Ръководство за употреба

**LT**

**VIRDULYS** | Naudojimo instrukcija

**VIVESS**

# Inhaltsverzeichnis

---

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. Übersicht.....                    | 3  |
| 2. Wichtige Sicherheitshinweise..... | 4  |
| 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... | 9  |
| 4. Bedienelemente .....              | 10 |
| 5. Bedienungsanweisungen.....        | 11 |
| 6. Reinigung und Pflege.....         | 13 |
| 7. Aufbewahrung und Transport.....   | 15 |
| 8. Fehlerbehebung.....               | 15 |
| 9. Entsorgung.....                   | 15 |

# 1. Übersicht

## 1.1 Technische Daten

|                                                                                                       |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| NAN                                                                                                   | 7344659                           |
| Netzeingang                                                                                           | 220–240 V~, 50/60 Hz              |
| Leistungsaufnahme                                                                                     | 1850–2200 W                       |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand                                                                      | 0,0 W                             |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand                                                             | N/A                               |
| Zeit, die das Gerät benötigt, um in den jeweils anwendbaren Stromsparmodus oder -zustand umzuschalten | N/A                               |
| Schutzklasse                                                                                          | Klasse I                          |
| Fassungsvermögen                                                                                      | 1,7 Liter                         |
| Hergestellt für                                                                                       | REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln |

## 1.2 Symbole

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



**WARNUNG** - Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



**WARNUNG - Stromschlaggefahr!**



**WARNUNG - Brandgefahr!**



**WARNUNG - Verbrennungsgefahr! Heiße Oberfläche.**



Nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen.



**Hinweis:** Hebt Tipps und Informationen hervor.



Bedienungsanleitung lesen.



Konformitätserklärung: Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

## 2. Wichtige Sicherheitshinweise

---

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und der Pflege des Gerätes. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Gerät weiter. Bitte bewahren Sie auch den Verkaufsbeleg und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung auf.
2. Beachten Sie alle Warnungen auf dem Gerät und in dieser Bedienungsanleitung.
3. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch führt zu Gefährdungen. Wenn Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, wird für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen.
4. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör. Die Verwendung von Zubehör und Geräteteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen.
5. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

6. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
7. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
8. **WARNUNG!** Es kann kochendes Wasser herausspritzen, wenn das Gerät überfüllt wird.
9. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
10. Das Gerät darf nur mit der vorgesehenen Abstellvorrichtung benutzt werden.
11. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben;
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
  - in Frühstückspensionen.
12.  **WARNUNG - Stromschlaggefahr!** Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
13. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Reinigung und Pflege“ zu Rate.
14. **WARNUNG!** Eine Fehlanwendung kann zu Verletzungen führen.
15. Die Oberfläche des Heizelements verfügt nach der Anwendung noch über Restwärme.
16. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht unbemerkt in die Hände von Kindern gelangt!

17. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn das Gerät in der Nähe oder von Kindern benutzt wird.
18. Benutzen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht verwenden - auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
19. Halten Sie das Gerät von Hitze und Kälte, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
20. Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder damit in Berührung kommen. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
21. Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Untergrund stehend in Betrieb.
22. Falls das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht ins Wasser!
23.  **WARNUNG - Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie selbst, das Gerät zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von einer qualifizierten Fachkraft reparieren.
24. Prüfen Sie das Gerät und das dazugehörige Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei jeglicher Art von Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
25. Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Gerätes beschädigt oder wenn das Gerät heruntergefallen ist, darf dieses nicht benutzt werden, bevor es von einer Fachkraft überprüft worden ist.
26. Beachten Sie, dass das Gerät unter Strom steht, solange der Netzstecker mit einer Steckdose verbunden ist.
27. Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz zu trennen.
28.  **WARNUNG - Brandgefahr!** Kleben Sie keine Fremdkörper an das Gerät und decken Sie das Gerät nicht

mit anderen Gegenständen ab.

29. Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Halten Sie alle Öffnungen frei.
30. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, z. B. Kerzen, oder mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, z. B. Vasen, auf das Gerät.
31. Das Gerät während des Kochvorgangs nicht bewegen.
32.  **WARNUNG - Verbrennungsgefahr!** Während des Betriebs erhitzt sich das Gerät. Die Temperatur der Oberflächen kann sehr hoch sein. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe, Schalter und Tasten. Lehnen Sie sich während des Betriebs nicht über das Gerät. Oberhalb des Geräts steigt Hitze auf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät nach dem Gebrauch öffnen. Der Dampf, der aus dem Gerät austritt, ist sehr heiß.
33. **WARNUNG!** Öffnen Sie niemals den Deckel, während das Wasser kocht.

## 2.2 Elektrische Sicherheit

1. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
2. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist. Er dient als Trennvorrichtung. Nur der Netzstecker kann das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen.
3. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
4. Achten Sie darauf, dass man das Gerät nicht am Netzkabel herunterziehen kann. Legen Sie das Netzkabel so, dass man nicht darüber stolpern kann.
5. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehöerteilen, beim Reinigen des Geräts oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus.

6. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
7. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **2.3 Aufstellort**

1. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene, saubere, stabile und rutschfeste Oberfläche.
2. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen hitzeerzeugenden Geräten fern. Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohleherd usw.).
4. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Elektro-Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen (z. B. Motoren, Transformatoren).
5. Um Dampfschäden zu vermeiden, platzieren Sie das Gerät fern von Wänden bzw. Schränken. Verwenden Sie einen Untersetzer bei der Benutzung auf Holzmöbeln, um das Holz vor Schäden zu schützen.
6. Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort des Geräts daher so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herabhängt.

### **2.4 Gerätespezifische Sicherheitshinweise**

1. Verwenden Sie beim Befüllen ausschließlich kaltes Wasser.
2. Der Wasserstand muss sich zwischen den MAX- und MIN-Markierungen befinden.
3. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es von der Basis entfernen.

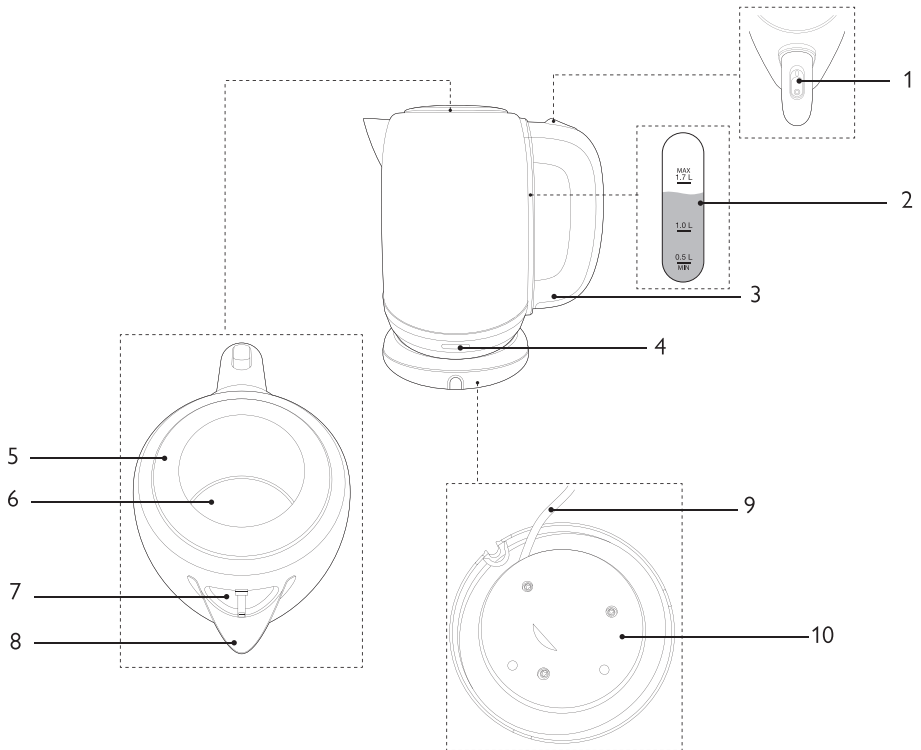
4. Achten Sie stets darauf, dass der Deckel fest geschlossen ist.
5. Die Basis und die Außenseite des Geräts dürfen nicht nass werden.
6. Der verwendete Wasserkochkörper muss zur Wasserkocherbasis passen.

### **3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

1. Das Gerät ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser vorgesehen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.
3. Das Gerät darf ausschließlich im privaten Bereich und nicht zu gewerblichen Zwecken verwendet werden.
4. Das Gerät ist nur zur Nutzung im Haushalt und in trockenen Innenräumen vorgesehen.
5. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

## 4. Bedienelemente



1. Ein-/Ausschalter
2. Wasserstandsanzeige
3. Griff
4. Betriebskontrollleuchte
5. Deckel
6. Deckelöffnungstaste
7. Kalkfilter
8. Ausguss
9. Netzkabel
10. Sockel (mit Kabelaufwicklung)

## 5. Bedienungsanweisungen

### 5.1 Auspacken und Kontrolle

1. Entnehmen Sie das Gerät und Zubehör vorsichtig aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
3. Falls Sie Verpackungsmaterial entsorgen wollen, halten Sie sich an die gesetzlichen Bestimmungen.
4. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf, wenn Sie das Gerät damit verpacken, verschicken oder anderweitig transportieren wollen. Lagern Sie es so, dass es kein Gefährdungspotenzial darstellt.



**WARNUNG - Erstickungsgefahr!** Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. An Plastiktüten, Folien und Styroporteilchen können Kinder erstickten. Halten Sie daher Verpackungsmaterial immer von Kindern fern.

### 5.2 Erste Inbetriebnahme

#### Hinweis:



- Bevor das Gerät zum ersten Mal benutzt wird, sollte darin zweimal Wasser aufgekocht werden.
- Nach dem Kochen schaltet sich das Gerät automatisch ab.



**WARNUNG - Stromschlaggefahr!** Elektrischer Anschluss: Überprüfen Sie, ob die von Ihnen verwendete Netzspannung mit der des Geräts übereinstimmt. Die Angaben finden Sie auf dem Typenschild an dem Sockel.

1. Füllen Sie das Gerät mit kaltem Wasser bis zur Markierung MAX.
2. Stellen Sie das Gerät mittig auf den Sockel.
3. Lassen Sie das Wasser einmal aufkochen, wie im Abschnitt „Bedienung“ beschrieben.
4. Schütten Sie das Wasser weg. Drücken Sie beim Ausgießen den Deckel NICHT nach oben.
5. Wiederholen Sie den Vorgang noch einmal. Lassen Sie das Gerät zwischendurch immer abkühlen.

6. Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

## 5.3 Bedienung



**Hinweis:** Nehmen Sie das Gerät immer vom Sockel, bevor Sie Wasser einfüllen.

1. Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung im Sockel ab, bis es die gewünschte Länge erreicht hat. Klemmen Sie das Kabel in die vorgesehene Vertiefung am Sockel.
2. Stellen Sie den Sockel auf eine trockene, ebene und stabile Fläche.
3. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
4. Drücken Sie die Deckelöffnungstaste, um den Deckel zu öffnen.
5. Füllen Sie Wasser ein. Der Wasserstand muss sich zwischen der oberen (MAX / 1,7 L) und der unteren Markierung (MIN / 0,5 L) befinden (Abb. 1).

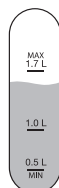


Abb. 1

6. Schließen Sie den Deckel, sodass er einrastet.
7. Stellen Sie das Gerät auf den Sockel.



### **WARNUNG - Verbrennungsgefahr!**

- Öffnen Sie während des Kochvorgangs nie den Deckel.
- Nehmen Sie das Gerät während des Kochvorgangs nicht vom Sockel.

8. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Kochvorgang zu starten. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf und der Kochvorgang beginnt.
9. Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Der Ein-/Ausschalter kehrt in die Ausgangsposition zurück und die Betriebskontrollleuchte erlischt.
10. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es vollständig abkühlen.
11. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

**Hinweis:**

- Sie können den Kochvorgang jederzeit manuell unterbrechen, indem Sie den Ein-/Ausschalter betätigen.
- Eine automatische Abschaltung erfolgt, wenn das Wasser kocht.

## 6. Reinigung und Pflege

---

### 6.1 Reinigung



**WARNUNG - Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser.



**Hinweis:** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Kunststoffteile an, scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

1. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätekörpers mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch gut ab.
3. Wischen Sie den Sockel ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. am Ein-/Ausschalter) ins Geräteinnere und an den Sockel gelangt.

4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät erneut verwenden, es aufbewahren oder transportieren.

### 6.2 Kalkfilter abnehmen und reinigen

1. Zur Reinigung kann der Kalkfilter aus dem Gerät entfernt werden. Ziehen Sie vor der Entfernung des Kalkfilters den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Öffnen Sie mit der Deckelöffnungstaste den Deckel und drücken Sie den Kalkfilter mit Daumen und Zeigefinger aus seiner Halterung (Abb. 2).

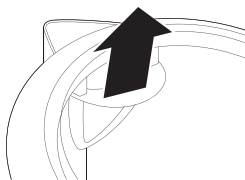


Abb. 2

3. Spülen Sie den Kalkfilter unter warmem Wasser ab und entfernen Sie etwaige Verunreinigungen mit einer weichen Bürste (z.B. einer Zahnbürste). Lassen Sie den Kalkfilter vollständig trocknen.
4. Stecken Sie den Kalkfilter zurück in die vorgesehene Halterung ein und drücken Sie ihn anschließend fest, bis er einrastet.

### 6.3 Entkalken

#### Hinweis:



- Entkalken Sie das Gerät je nach Kalkgehalt im Wasser und Benutzungshäufigkeit in regelmäßigen Zeitabständen.
- Verwenden Sie eine Essiglösung oder Zitronensaft zum Entkalken des Geräts.
- Alternativ können Sie das Gerät mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken. Beachten Sie dabei die Hinweise des jeweiligen Herstellers.

1. Geben Sie 30 ml Weißweinessig oder den Saft einer Zitrone in das Gerät und füllen Sie dieses zur Hälfte mit Wasser auf.
2. Lassen Sie diese Mischung aufkochen und anschließend 15 Minuten einwirken. Wiederholen Sie diesen Vorgang anschließend zweimal.
3. Schütten Sie die Mischung weg und spülen Sie das Gerät mit Wasser aus.
4. Füllen Sie frisches, sauberes Wasser ein.
5. Erhitzen Sie das Wasser und schütten Sie dieses anschließend weg. Um den Essiggeruch zu entfernen, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals.



**Hinweis:** Der Kalkfilter kann zum Entkalken in Essigwasser getränkt werden.

## 7. Aufbewahrung und Transport

---

1. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
2. Wickeln Sie das Netzkabel auf die Kabelaufwicklung.
3. Lagern Sie das Gerät immer in einem sauberen und trockenen Zustand an einem trockenen, sauberen und für Kinder unzugänglichen Ort, vorzugsweise in seiner Originalverpackung.
4. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Transports nicht herunterfallen oder umfallen kann.
5. Schützen Sie das Gerät vor Schlägen und Vibrationen, vor allem beim Transport in Fahrzeugen.

## 8. Fehlerbehebung

---

Das Gerät funktioniert nicht:

1. Ist das Gerät an das Netz angeschlossen?  
Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
2. Hat die Sicherung der verwendeten Steckdose ausgelöst?  
Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose mit einem anderen Gerät.

## 9. Entsorgung

---

Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Elektrogeräten, Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Elektrogeräten und Batterien so weit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie das Vermüllen des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.



Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts (Kantenlänge bis zu

25 cm) bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden.

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und entsorgen Sie diese fachgerecht getrennt zum Produkt. Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Produkt selbst verantwortlich sind.

# Obsah

---

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. Prehľad .....                     | 18 |
| 2. Dôležité bezpečnostné pokyny..... | 19 |
| 3. Zamýšľané použitie .....          | 23 |
| 4. Ovládacie prvky .....             | 24 |
| 5. Prevádzkové pokyny.....           | 25 |
| 6. Čistenie a starostlivosť.....     | 27 |
| 7. Uskladnenie a preprava .....      | 29 |
| 8. Odstraňovanie chýb.....           | 29 |
| 9. Likvidácia .....                  | 29 |

# 1. Prehľad

## 1.1 Technické údaje

|                                                                                  |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| NAN                                                                              | 7344659                            |
| Sieťový vstup                                                                    | 220–240 V~, 50/60 Hz               |
| Príkon                                                                           | 1850–2200 W                        |
| Príkon vo vypnutom stave                                                         | 0,0 W                              |
| Príkon v pohotovostnom režime                                                    | N/A                                |
| Čas potrebný na prepnutie zariadenia do príslušného úsporného režimu alebo stavu | N/A                                |
| Trieda ochrany                                                                   | Trieda I                           |
| Objem                                                                            | 1,7 litra                          |
| Vyrobené pre                                                                     | REWE - Zentral GmbH, D-50603 Kolín |

## 1.2 Symboly

Dôležité upozornenia pre vašu bezpečnosť sú špeciálne označené. Dbajte na dodržiavanie týchto opatrení, aby ste sa vyhli nehodám a poškodeniu majetku.



**VAROVANIE** – Varuje pred zdravotnými nebezpečenstvami a poukazuje na potenciálne riziká zranenia.



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo požiaru!**



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo popálenia!** Horúci povrch.



Na použitie len v suchých interiéroch.



**Oznámenie:** Zdôrazňuje tipy a informácie.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Vyhlásenie o zhode: Výrobky označené týmto symbolom sú v súlade so všetkými platnými predpismi Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.

## 2. Dôležité bezpečnostné pokyny

### 2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie pre vašu bezpečnosť, používanie a starostlivosť o spotrebič. Tento návod si uložte na budúce použitie a odovzdajte ho ďalej spolu so spotrebičom. Uchovajte si aj doklad o kúpe a podľa možnosti aj kartón s vnútorným obalom.
2. Dodržiavajte všetky varovania uvedené na spotrebiči a v tomto návode na použitie.
3. Spotrebič používajte len na stanovený účel. Nesprávne používanie vedie k nebezpečenstvám. Ak spotrebič nepoužívate na určený účel alebo ho nepoužívate správne, za prípadné škody nebudeme niesť žiadnu zodpovednosť.
4. Používajte len originálne príslušenstvo. Používanie príslušenstva alebo častí spotrebiča, ktoré výrobca výslovne neodporúča, môže spôsobiť zranenie alebo škody.
5. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú 8 alebo viac rokov a ak nie sú pod dohľadom.
6. Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
7. Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť a porozumeli s tým spojeným nebezpečenstvám.

8. **VAROVANIE!** Ak je spotrebič preplnený, môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.
9. Používajte spotrebič iba na určený účel.
10. Spotrebič sa môže používať iba s vhodnou základňou.
11. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napríklad:
  - v kuchyniach pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných obchodných priestoroch;
  - v poľnohospodárskych podnikoch;
  - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných podobných obytných priestoroch;
  - v penziónoch.
12.  **VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Konektor spotrebiča sa nesmie dostať do kontaktu s vodou.
13. Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nájdete v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.
14. **VAROVANIE!** Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu.
15. Povrch vykurovacieho telesa je po použití stále horúci.
16. Dbajte na to, aby sa spotrebič nedostal náhodne do rúk deťom!
17. Buďte mimoriadne opatrní, keď sa spotrebič používa v blízkosti detí alebo ho používajú samotné deti.
18. Nikdy nepoužívajte spotrebič bez dozoru! Spotrebič vždy vypnite, keď ho nepoužívate – aj keď len na krátky čas.
19. Uchovávajte spotrebič mimo tepla a chladu, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti, ostrých hrán a podobne.
20. Spotrebič sa za žiadnych okolností nesmie ponoriť do vody ani iných kvapalín ani s nimi prísť do kontaktu. Spotrebič nikdy

nedržte pod tečúcou vodou.

21. Spotrebič neobsluhujte s vlhkými rukami ani na mokrom povrchu.
22. Ak spotrebič zvlhne alebo sa namočí, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nevkladajte ruky do vody!
23.  **VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Spotrebič sa nikdy nepokúšajte opraviť svojpomocne. V prípade poruchy nechajte spotrebič opraviť len kvalifikovanému odborníkovi.
24. Pravidelne kontrolujte spotrebič a príslušný kábel vzhľadom na možné poškodenie. Pri akomkoľvek poškodení sa spotrebič nesmie používať.
25. Ak je napájací kábel alebo kryt spotrebiča poškodený alebo ak spotrebič spadol, nesmie sa používať, kým ho neskontroluje odborník.
26. Upozorňujeme, že spotrebič je napájaný energiou, keď je zástrčka zapojená do elektrickej zásuvky.
27. Spotrebič musí byť vždy odpojený od napájania, keď je bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
28.  **VAROVANIE – Nebezpečenstvo požiaru!** K spotrebiču nepripájajte cudzie predmety ani ho nezakrývajte inými predmetmi.
29. Kryt nedemontujte. Do otvorov nedávajte žiadne predmety. Udržujte všetky otvory čisté.
30. Na spotrebič neumiestňujte predmety s otvoreným plameňom, ako sú sviečky alebo predmety naplnené kvapalinou, ako napríklad vázy.
31. Počas varenia spotrebič nepremiestňujte.
32.  **VAROVANIE – Nebezpečenstvo popálenia!** Spotrebič sa počas prevádzky zahrieva. Teplota povrchu môže byť veľmi vysoká. Použite iba určené rukoväti, prepínače a tlačidlá. Počas prevádzky sa nenakláňajte nad spotrebič. Nad spotrebičom stúpa teplo. Pri otváraní spotrebiča po použití buďte opatrní. Para vychádzajúca z jednotky je veľmi horúca.

33. **VAROVANIE!** Nikdy neotvárajte veko, kým je voda vriaca.

## 2.2 Elektrická bezpečnosť

1. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám na typovom štítku spotrebiča.
2. Uistite sa, že je napájací konektor vždy ľahko prístupný a dosiahnuteľný. Slúži ako odpojovacie zariadenie. Iba napájací konektor dokáže spotrebič plne odpojiť od elektrickej siete.
3. Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla jeho zacviknutím, zalomením alebo rozstrapkaním o ostré hrany a chráňte ho pred horúcimi povrchmi a otvoreným plameňom.
4. Dávajte pozor, aby sa spotrebič za napájací kábel nedal stiahnuť na zem. Napájací kábel umiestnite tak, aby oň nikto nezakopol.
5. Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, keď spotrebič nepoužívate, pri nasadzovaní príslušenstva, pri čistení spotrebiča alebo keď dôjde k poruche. Predtým spotrebič vypnite.
6. Na odpojenie spotrebiča od elektrickej siete vytiahnite iba samotnú sieťovú zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
7. Ak je napájací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho nahradiť výrobca alebo jeho popredajný servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## 2.3 Miesto inštalácie

1. Spotrebič vždy pokladajte na rovný, suchý, čistý, stabilný a protišmykový povrch.
2. Spotrebič používajte len v suchom interiéri, nikdy nie v exteriéri.
3. Spotrebič udržiavajte mimo zdrojov tepla, ako sú vykurovacie telesá, rúry na pečenie a iné zariadenia generujúce teplo. Spotrebič nikdy neodkladajte na varnú dosku (plynový a elektrický sporák alebo sporák na uhlie atď.).
4. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti elektrických zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické polia (napr. motory, transformátory).
5. Na zabránenie škôd spôsobených parou postavte spotrebič ďalej od stien alebo skriniek. Pri použití na drevenom nábytku použite

podložku, aby ste tak drevo ochránili pred poškodením.

6. Aby ste ochránili deti pred nebezpečenstvami elektrických spotrebičov, nikdy ich nenechávajte so spotrebičom bez dozoru. Preto zvolte také umiestnenie spotrebiča, aby k nemu deti nemali prístup. Dbajte na to, aby kábel nevisel nadol.

## **2.4 Špecifické bezpečnostné pokyny pre spotrebič**

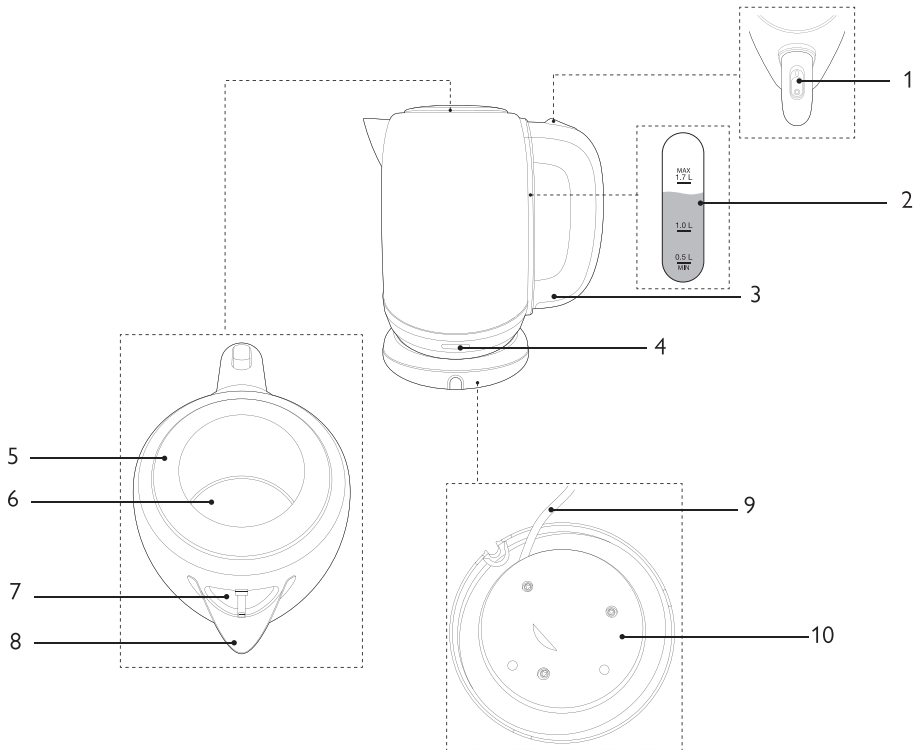
1. Na plnenie používajte výlučne studenú vodu.
2. Hladina vody sa musí nachádzať medzi značkami MAX a MIN.
3. Pred odobratím zo základne spotrebič vypnite.
4. Vždy dbajte na to, aby bol veko pevne zatvorené.
5. Základňa a vonkajšia časť spotrebiča nesmú byť mokré.
6. Použitá kanvica musí byť kompatibilná so základňou rýchlvarnej kanvice.

## **3. Zamýšľané použitie**

---

1. Spotrebič je určený výlučne na ohrev vody.
2. Spotrebič nepoužívajte na iný ako stanovený účel. Akékoľvek iné použitie tohto spotrebiča môže spôsobiť jeho poškodenie a škodu na majetku alebo zranenie osôb.
3. Spotrebič sa smie používať výlučne v súkromnom prostredí a nie na komerčné účely.
4. Spotrebič je určený len na domáce použitie a na použitie v suchých interiéroch.
5. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody ani zranenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním týchto pokynov.

## 4. Ovládacie prvky



1. Hlavný vypínač
2. Indikátor hladiny vody
3. Rukoväť
4. Kontrolka prevádzky
5. Veko
6. Tlačidlo na otvorenie veka
7. Filter na vodný kameň
8. Výpust
9. Napájací kábel s napájacím konektorom
10. Základňa (s navíjaním kábla)

## 5. Prevádzkové pokyny

### 5.1 Rozbalenie a kontrola

1. Spotrebič a príslušenstvo opatrne vyberte z obalu.
2. Skontrolujte úplnosť a prípadné poškodenie obsahu balenia. Ak je obal neúplný alebo ak spozorujete poškodenie, spotrebič nepoužívajte.
3. Ak máte v úmysle zlikvidovať obalový materiál, dodržiavajte pritom príslušné zákonné požiadavky.
4. Obalový materiál si uchovajte, ak ho plánujete použiť na zabalenie, odoslanie alebo inú prepravu spotrebiča. Uskladnite ho tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvo.



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zadusení!** Obalový materiál nie je hračka. Deti sa môžu plastovými vreckami, fóliami a polystyrénovými časťami zadusiť. Preto uchovávajúce obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

### 5.2 Prvé uvedenie do prevádzky

#### Oznámenie:



- Pred prvým použitím by sa mala voda v spotrebiči dvakrát prevariť.
- Po prevarení sa spotrebič automaticky vypne.



#### **VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Elektrické pripojenie: Skontrolujte, či sieťové napätie, ktoré používate, zodpovedá napätiu spotrebiča. Údaje nájdete na typovom štítku na základni.

1. Naplňte spotrebič studenou vodou až po značku MAX.
2. Spotrebič umiestnite do stredu základne.
3. Nechajte vodu raz zovrieť, ako je popísané v časti „Obsluha“.
4. Vodu vylejte. Pri nalievaní NEZDVÍHAJTE veko.
5. Postup zopakujte znova. Medzitým nechajte spotrebič vždy vychladnúť.
6. Spotrebič vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.

## 5.3 Obsluha



**Oznámenie:** Pred naplnením vodou spotrebič vždy odstráňte zo základne.

1. Odviňte napájací kábel z navíjania kábla v základni, kým nedosiahne požadovanú dĺžku. Kábel upnite do vyhlbenia na základni.
2. Základňu položte na suchý, rovný, stabilný povrch.
3. Napájací konektor zapojte do vhodnej zásuvky.
4. Stlačením tlačidla na otvorenie veka otvorte veko.
5. Spotrebič naplňte vodou. Hladina vody musí byť medzi hornou značkou (MAX/1,7 l) a spodnou značkou (MIN/0,5 l) (obr. 1).



Obr. 1

6. Zatvorte veko tak, aby zapadlo na miesto.
7. Spotrebič umiestnite na základňu.



### **VAROVANIE – Nebezpečenstvo popálenia!**

- Počas varenia nikdy neotvárajte veko.
- Počas varenia neodstraňujte spotrebič zo základne.

8. Stlačením vypínača spustíte varenie. Kontrolka prevádzky sa rozsvieti a varenie sa začne.
9. Keď voda zovrie, spotrebič sa automaticky vypne. Vypínač sa vráti do východiskovej polohy a kontrolka prevádzky zhasne.
10. Odpojte spotrebič a nechajte ho úplne vychladnúť.
11. Spotrebič vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.

**Oznámenie:**

- Proces varenia môžete kedykoľvek manuálne prerušiť stlačením vypínača.
- Automatické vypnutie nastane po dosiahnutí varu vody.

## 6. Čistenie a starostlivosť

---

### 6.1 Čistenie

**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Spotrebič nikdy neumiestňujte pod tečúcu vodu.



**Oznámenie:** Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, brúsne materiály, tvrdé kefy, kovové alebo ostré predmety. Rozpúšťadlá sú zdraviu škodlivé a napádajú plastové časti, abrazívne čistiace prostriedky a pomôcky poškodzujú povrch.

1. Pred každým čistením vypojte napájací konektor zo zásuvky a spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
2. Vyčistite vonkajšiu časť tela spotrebiča mierne navlhčenou handričkou, potom dobre vysušte mäkkou suchou handričkou.
3. Základňu utrite len mäkkou, suchou handričkou.

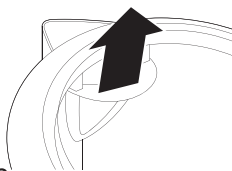


**Oznámenie:** Zabezpečte, aby sa voda (napr. na tlačidlo napájania) nedostala do vnútra spotrebiča a do základne.

4. Pred opätovným použitím, uskladnením alebo prepravou spotrebiča nechajte všetky jeho časti úplne vyschnúť.

### 6.2 Odstránenie a vyčistenie filtra na vodný kameň

1. Ak chcete filter na vodný kameň vyčistiť, vyberte ho zo spotrebiča. Pred vybratím filtra na vodný kameň vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
2. Pomocou tlačidla na otvorenie veka otvorte veko a pomocou palca a ukazováka vytlačte filter na vodný kameň z držiaka (obr. 2).



Obr. 2

3. Filter na vodný kameň opláchnite pod teplou vodou a tvrdé nečistoty odstráňte mäkkou kefkou (napr. zubnou kefkou). Nechajte filter na vodný kameň úplne vyschnúť.
4. Filter na vodný kameň zasunúť späť do držiaka a potom ho pevne zatlačte, až kým nezapadne na svoje miesto.

### 6.3 Odvápňovanie

#### Oznámenie:



- Spotrebič pravidelne odvápnjujte v závislosti od obsahu vápnika vo vode a frekvencie používania.
- Na odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča použite roztok octu alebo citrónovú šťavu.
- Prípadne môžete zo spotrebiča odstrániť vodný kameň pomocou komerčne dostupného prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa. Dodržiavajte pokyny príslušného výrobcu.

1. Do spotrebiča nalejte 30 ml bieleho vínneho octu alebo citrónovej šťavy a kanvicu naplňte do polovice vodou.
2. Nechajte túto zmes vrieť a potom pôsobiť 15 minút. Potom tento postup zopakujte dvakrát.
3. Zmes vylejte a spotrebič opláchnite vodou.
4. Do kanvice nalejte čerstvú, čistú vodu.
5. Ohrejte vodu a potom ju vylejte. Ak chcete odstrániť vôňu octu, postup opakujte niekoľkokrát.



**Oznámenie:** Filter na vodný kameň je možné odvápnit aj jeho namočením do octovej vody.

## 7. Uskladnenie a preprava

---

1. Spotrebič vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.
2. Napájací kábel navíňte na navíjanie kábla.
3. Spotrebič skladujte vždy v čistom a suchom stave na suchom a čistom mieste mimo dosahu detí, najlepšie v pôvodnom obale.
4. Zabezpečte, aby spotrebič nemohol počas prepravy spadnúť alebo sa preklopiť.
5. Spotrebič chráňte pred nárazmi a vibráciami, najmä ak sa prepravuje vo vozidlách.

## 8. Odstraňovanie chýb

---

Spotrebič nefunguje:

1. Je spotrebič pripojený do elektrickej siete?

Spotrebič zapojte do elektrickej siete.

2. Aktivovala sa poistka použitej zásuvky?

Pomocou iného spotrebiča skontrolujte funkčnosť danej zásuvky.

## 9. Likvidácia

---



Nižšie je uvedený správny spôsob likvidácie produktu:  
Tento štítok znamená, že tento produkt sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácností. Ak chcete svoje zariadenie recyklovať, použite systémy na zber použitých spotrebičov alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

## Съдържание

---

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1. Общ преглед .....                   | 31 |
| 2. Важни указания за безопасност ..... | 32 |
| 3. Употреба по предназначение.....     | 37 |
| 4. Елементи за управление.....         | 38 |
| 5. Инструкции за работа.....           | 39 |
| 6. Почистване и грижи.....             | 41 |
| 7. Съхранение и транспорт.....         | 43 |
| 8. Отстраняване на неизправности.....  | 43 |
| 9. Изхвърляне.....                     | 43 |

# 1. Общ преглед

## 1.1 Спецификации

|                                                                                                                   |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| NAN                                                                                                               | 7344659                                                                         |
| Мрежов вход                                                                                                       | 220–240 V~, 50/60 Hz                                                            |
| Консумирана мощност                                                                                               | 1850–2200 W                                                                     |
| Консумирана мощност в изключено състояние                                                                         | 0,0 W                                                                           |
| Консумирана мощност в състояние на готовност                                                                      | N/A                                                                             |
| Време, необходимо на уреда, за да премине в съответно приложимия режим или състояние на пестене на електроенергия | N/A                                                                             |
| Клас на защита                                                                                                    | Клас I                                                                          |
| капацитет                                                                                                         | 1,7 литра                                                                       |
| Произведено за                                                                                                    | REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln<br>PEBE - Зентрал ГмбХ, 50603 Кьолн, Германия |

## 1.2 Символи

Важните указания за Вашата безопасност са специално обозначени. Важно е да спазвате тези указания, за да избегнете инциденти и материални щети.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Предупреждение за рисковете за Вашето здраве и рисковете от нараняване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Опасност от токов удар!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Опасност от пожар!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Опасност от изгаряне!  
Гореща повърхност.



За използване само в сухи закрити помещения.



**Указание:** Посочва съвети и информация.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Декларация за съответствие: Продуктите, маркирани с този символ, са в съответствие с цялото приложимо общностно законодателство на Европейското икономическо пространство.

## 2. Важни указания за безопасност

### 2.1 Общи указания за безопасност

1. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация преди първата употреба. То съдържа важна информация за Вашата безопасност и за употребата и грижите за уреда. Запазете ръководството за бъдещи справки и го предавайте заедно с уреда. Моля, съхранявайте също касовата бележка и, ако е възможно, картонената кутия с вътрешната опаковка.
2. Обърнете внимание на всички предупреждения върху уреда и в това ръководство.
3. Използвайте уреда само по предназначение. Неправилната употреба води до опасности. Ако не използвате уреда по предназначение или го използвате неправилно, не се поема никаква отговорност за произтичащите от това щети.
4. Използвайте само оригинални принадлежности. Използването на принадлежности или части на уреда, които не са изрично препоръчани от производителя, може да доведе до наранявания или материални щети.
5. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са навършили 8 години и са под наблюдение.

6. Уредът и свързващият му кабел трябва да се държат далеч от деца под 8 години. Не позволявайте на деца да играят с уреда.
7. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са под наблюдение или са били обучени относно безопасното използване на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност, и са разбрали свързаните с това опасности.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако уредът се препълни, може да изпръска вряла вода.
9. Използвайте уреда само по предназначение.
10. Уредът може да се използва само с предоставения механизъм за спиране.
11. Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:
  - в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски обекти;
  - в земеделски стопанства;
  - от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни сгради;
  - в места за настаняване, предлагащи закуска.
12.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от токов удар!** Не разливайте течност върху щепсела на уреда.
13. За инструкции относно почистването на повърхности, които влизат в контакт с храна, моля, вижте глава „Почистване и грижи“.
14. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неправилната употреба може да доведе до наранявания.
15. След употреба по повърхността на нагревателния елемент все още има остатъчна топлина.
16. Уверете се, че устройството няма да попадне в ръцете на

деца!

17. Бъдете особено внимателни, когато уредът се използва в близост до или от деца.
18. Никога не използвайте уреда без надзор. Винаги изключвайте уреда, когато не го използвате - дори и да е само за кратък момент.
19. Дръжте уреда далеч от топлина и студ, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.
20. Не поставяйте уреда във вода или други течности или в контакт с него при никакви обстоятелства. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
21. Не пускайте уреда с мокри ръце или върху мокра повърхност.
22. Незабавно изключете уреда от контакта, ако стане влажен или мокър. Не посягайте водата.
23.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от токов удар!** Никога не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. В случай на неизправност уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран специалист.
24. Проверявайте редовно уреда и съответния кабел за повреди. Не използвайте уреда при какъвто и да е вид повреда.
25. Ако хранващият кабел или корпусът на уреда са повредени или ако уредът е паднал, той не трябва да се използва, докато не бъде проверен от специалист.
26. Моля, имайте предвид, че уредът е под напрежение, докато щепселът е включен в контакта.
27. Уредът винаги трябва да се изключва от електрическата мрежа преди монтаж, демонтаж или почистване.
28.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – опасност от пожар!** Не прикачайте чужди предмети към уреда или не покривайте уреда с други предмети.
29. Не отваряйте корпуса. Не поставяйте никакви предмет в отворите. Поддържайте всички отвори чисти.

30. Не поставяйте върху уреда предмети с открит пламък, напр. свещи, или предмети, пълни с течност, напр. вази.

31. Не премествайте уреда по време на процеса на готвене.

32. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряне!**



Устройството се загрива по време на експлоатация.

Температурата на повърхностите може да бъде много висока. Използвайте само предоставените дръжки, превключватели и бутони. Не се навеждайте над уреда по време на работа. Топлината се издига над уреда. Бъдете внимателни, когато отваряте уреда след употреба. Парата, която излиза от агрегата, е много гореща.

33. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не отваряй капака, докато водата кипи.

## 2.2 Електрическа безопасност

1. Проверете дали мрежовото напрежение отговаря на спецификациите върху фирмената табелка на уреда.
2. Уверете се, че щепселът е винаги леснодостъпен. Той служи като разделително устройство. Само щепселът може напълно да изключи уреда от мрежата.
3. Предотвратете повреда на захранващия кабел чрез смачкване, прегъване или протриване на остри ръбове и дръжте далеч от горещи повърхности и открит пламък.
4. Уверете се, че уредът не може да бъде дръпнат надолу от захранващия кабел. Полагайте захранващия кабел така, че да няма опасност от спъване.
5. Винаги изключвайте уреда, когато уредът не се използва, когато прикачвате принадлежности, когато почиствате уреда или когато има неизправност. Първо изключете уреда.
6. Издърпвайте щепсела само за самия щепсел, за да изключите уреда от електрозахранването. Не издърпвайте захранващия кабел.
7. Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да

бъде заменен от производителя, от неговата сервисна служба или от лице със сходна квалификация, за да се избегнат опасности.

## **2.3 Място на поставяне**

1. Винаги поставяйте уреда върху равна, суха, чиста, стабилна и нехлъзгаща се повърхност.
2. Използвайте уреда само в сухи закрити помещения, никога на открито.
3. Дръжте уреда далеч от източници на топлина, като напр. отоплителни тела, фурни и друго оборудване, генериращо топлина. Не поставяйте уреда върху котлони (газови, електрически, котлони на въглища и др.).
4. Не поставяйте уреда в близост до електроуреди, които генерират силни магнитни полета (напр. двигатели, трансформатори).
5. За да избегнете повреда от парата, поставете устройството далеч от стени или шкафове. Използвайте подложка, когато използвате уреда върху дървени мебели, за да предпазите дървото от повреда.
6. За да предпазите децата от опасностите на електрическото оборудване, никога не ги оставяйте без надзор. Затова изберете местоположението на уреда, така че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не е окачен.

## **2.4 Специфични инструкции за безопасност на устройството**

1. При пълнене използвайте само студена вода.
2. Нивото на водата трябва да бъде между маркировките MAX и MIN.
3. Изключете уреда, преди да го извадите от основата.
4. Винаги се уверявайте, че капакът е здраво затворен.
5. Основата и извън уреда не трябва да се намокрят.

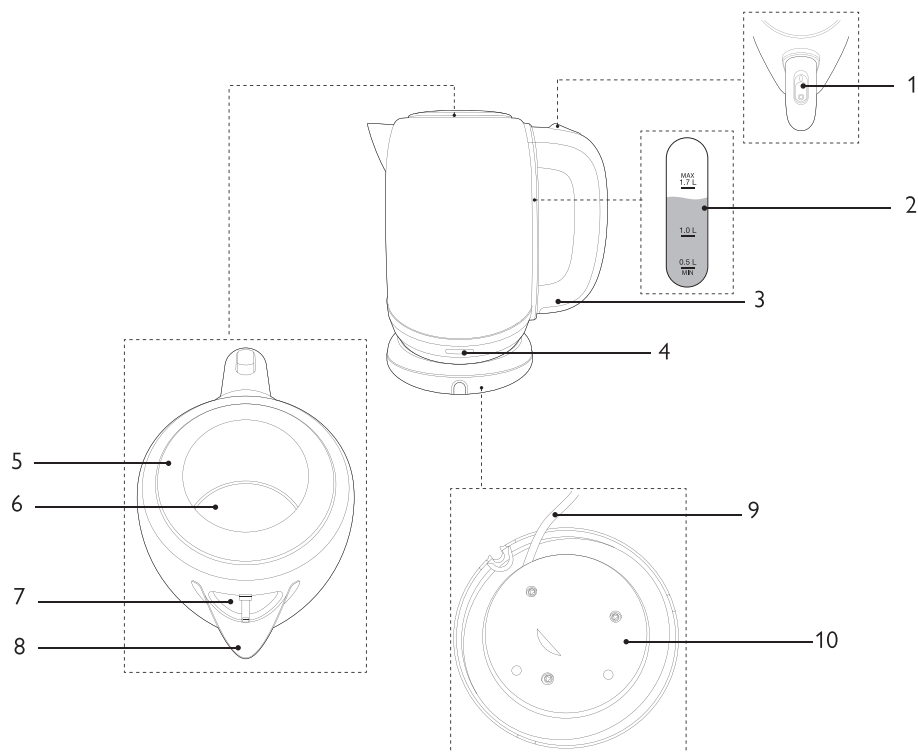
6. Използваният корпус на чайника трябва да е в основата на чайника.

### **3. Употреба по предназначение**

---

1. Уредът е предназначен само за подгряване на вода.
2. Не използвайте уреда за други цели. Всяка различна употреба на този уред може да доведе до повреда на уреда и увреждане на имущество или телесни повреди.
3. Уредът може да се използва само за частна употреба, а не за търговски цели.
4. Уредът е предназначен само за употреба в домашни условия и в сухи закрити помещения.
5. Производителят не носи отговорност за вреди или вреди, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.

## 4. Елементи за управление



1. Превключвател за включване/изключване
2. Индикация за нивото на водата
3. Дръжка
4. Индикаторна лампа за работа
5. Капак
6. Бутон за отваряне на капака
7. Филтър срещу котлен камък
8. Чучур
9. Захранващ кабел с щепсел
10. Основа (с навиващо устройство)

## 5. Инструкции за работа

### 5.1 Разопаковане и проверка

1. Внимателно извадете уреда и принадлежностите от опаковката.
2. Проверете съдържанието на опаковката за комплектност и повреди. Ако съдържанието на опаковката е непълно или ако се открие повреда, не пускайте уреда.
3. Ако искате да изхвърлите опаковъчния материал, моля, спазвайте законовите изисквания.
4. Съхранявайте опаковъчния материал, ако възнамерявате да го използвате за опаковане, изпращане или транспортиране по друг начин на уреда. Съхранявайте го, така че да не представлява опасност.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от задушаване!**

Опаковъчният материал не е играчка. Децата могат да се задушат с пластмасови торбички, пластмасово фолио и частици от стиропор. Затова винаги дръжте опаковъчните материали далеч от деца.

### 5.2 Първоначално пускане в експлоатация

#### **Указание:**



- Преди да използвате уреда за първи път, водата трябва заври два пъти.
- След готвене уредът се изключва автоматично.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от токов удар!** Електрическа връзка: Проверете дали захранващото напрежение, което използвате, съответства на мрежовото напрежение на уреда. Информацията ще намерите на типовата табелка в основата.

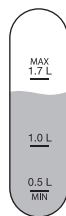
1. Напълнете уреда със студена вода до маркировката MAX.
2. Поставете уреда в средата на основата.
3. Оставете водата да заври веднъж, както е описано в раздел „Управление“.
4. Изсипете водата. При наливане НЕ натискайте капака нагоре.
5. Повторете процеса отново. Винаги оставяйте уреда да се охлади между тях.
6. Уредът се почиства, както е описано в глава "Почистване и грижи".

## 5.3 Управление



**Указание:** Винаги изваждайте уреда от основата, преди да го напълните с вода.

1. Развийте захранващия кабел от навиващото устройство в основата, докато достигне желаната дължина. Захванете кабела в гнездото, предвидено в основата.
2. Поставете основата върху суха, плоска и стабилна повърхност.
3. Свържете електрическия щепсел към подходящ контакт.
4. Натиснете бутона за отваряне на капака, за да отворите капака.
5. Напълнете вода. Нивото на водата трябва да е между горната (MAX / 1,7 L) и долната маркировка (MIN / 0,5 L) (Фиг. 1).



Фиг. 1

6. Затворете капака, така че да щракне на мястото си.
7. Поставете уреда върху основата.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от изгаряне!**

- Никога не отваряйте капака по време на завирането на водата.
- Да сваляйте уреда от основата по време на завиране на водата.

8. Натиснете бутона за включване/изключване, за да започнете процеса на заграждане. Индикаторната лампа за работа светва и процесът на заграждане започва.
9. Веднага след като водата започва да кипи, уредът се изключва автоматично. Бутонът за включване/изключване се връща в начална позиция и индикаторът за работа изгасва.
10. Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно.
11. Почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и грижи“.

**Указание:**

- Можете да прекъснете процеса на загряване ръчно по всяко време, като натиснете бутона за включване/изключване.
- Уредът се изключва автоматично, когато водата заври.

## 6. Почистване и грижи

---

### 6.1 Почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от токов удар!** Никога не потапяйте уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.



**Указание:** Никога не използвайте разтворители, абразивни препарати, твърди четки, метални или остри предмети за почистване на уреда. Разтворителите са вредни за здравето и разяждат пластмасовите части, абразивните почистващи препарати и помощни средства надраскват повърхността.

1. Изключете електрическия щепсел от контакта и оставете устройството да се охлади напълно.
2. Почистете външните повърхности на корпуса на уреда с леко влажна кърпа и след това ги подсушете добре с мека, суха кърпа.
3. Избърсвайте основата само с мека и суха кърпа.

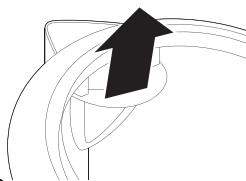


**Указание:** Уверете се, че в уреда или върху основата не е попаднала вода (напр. върху превключвателя за вкл./изкл.).

4. Оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да използвате повторно, съхранявате или транспортирате уреда.

### 6.2 Изваждане и почистване на филтъра срещу котлен камък

1. Филтърът срещу котлен камък може да се извади от уреда, за да се почисти. Преди да извадите филтъра срещу котлен камък, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине напълно.
2. Използвайте бутона за отваряне на капака, за да отворите капака и натиснете филтъра срещу котлен камък от държача му с палеца и показалеца си (Фиг. 2).



Фиг. 2

3. Изплакнете филтъра срещу а котлен камък под топла вода и отстранете замърсяванията с мека четка (напр. четка за зъби). Оставете филтъра срещу котлен камък да изсъхне напълно.
4. Поставете филтъра на везната обратно в държача му и след това го натиснете здраво, докато щракне на място.

### 6.3 Отстраняване на котления камък

#### Указание:



- Отстранявайте котления камък от уреда на редовни интервали в зависимост от съдържанието на котлен камък във водата и честотата на използване.
- Използвайте оцетен разтвор или лимонов сок, за да премахнете котлона.
- Алтернативно можете да почистите уреда от котлен камък с помощта на стандартен препарат за отстраняване на котлен камък. Спазвайте инструкциите на съответния производител.

1. Изсипете 30 ml бял винен оцет или сока на един лимон в уреда и го напълнете до половината с вода.
2. Оставете сместа да заври и я оставете да действа за 15 минути. След това повторете процедурата два пъти.
3. Излейте сместа и изплакнете уреда с вода.
4. Налейте прясна, чиста вода.
5. Загрейте водата и след това я излейте. За да премахнете миризмата на оцет, повторете процеса няколко пъти.



**Указание:** Филтърът срещу котлен камък може да се накисне в разтвор на оцет за отстраняване на котления камък.

## 7. Съхранение и транспорт

---

1. Почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и грижи“.
2. Навийте захранващия кабел на навиващото устройство.
3. Винаги съхранявайте уреда чист и сух, на чисто и сухо място, недостъпно за деца, за предпочитане в оригиналната му опаковка.
4. Уверете се, че уредът не може да падне или да се преобърне по време на транспортиране.
5. Осигурете защита на уреда от удари и вибрации, особено при транспортиране в превозни средства.

## 8. Отстраняване на неизправности

---

Уредът не функционира:

1. Свързан ли е уредът към мрежата?  
Свържете уреда с електрическата мрежа.
2. Задействан ли е предпазителят на използвания контакт?  
Проверете работата на контакта с друг уред.

## 9. Изхвърляне

---



Тук е посочен начинът, по който можете да изхвърлите продукта правилно.

Този етикет показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените домакински отпадъци в ЕС. За да върнете отпадъчния уред, използвайте системите за събиране и връщане или се свържете с доставчика, от който сте закупили уреда.

## Turinys

---

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. Apžvalga .....                   | 45 |
| 2. Svarbi saugos informacija .....  | 46 |
| 3. Naudojimas pagal paskirtį.....   | 50 |
| 4. Valdikliai .....                 | 51 |
| 5. Naudojimo instrukcija.....       | 52 |
| 6. Valymas ir priežiūra.....        | 54 |
| 7. Laikymas ir transportavimas..... | 55 |
| 8. Gedimų šalinimas.....            | 55 |
| 9. Utilizavimas .....               | 56 |

# 1. Apžvalga

## 1.1 Techniniai duomenys

|                                                                                                |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| NAN                                                                                            | 7344659                             |
| Tinklo įvadas                                                                                  | 220–240 V~, 50/60 Hz                |
| Naudojama galia                                                                                | 1850–2200 W                         |
| Energijos suvartojimas, kai išjungtas                                                          | 0,0 W                               |
| Energijos suvartojimas budėjimo režime                                                         | N/A                                 |
| Trukmė, per kurį prietaisas turi persijungti į atitinkamą energijos taupymo režimą arba būseną | N/A                                 |
| Apsaugos klasė                                                                                 | I klasė                             |
| Talpa                                                                                          | 1,7 litro                           |
| Pagaminta                                                                                      | REWE - Zentral GmbH, D-50603 Kelnas |

## 1.2 Simboliai

Svarbūs nurodymai dėl Jūsų saugumo yra specialiai pažymėti. Būtinai laikykitės šių nurodymų, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir žalos turtui.



**ĮSPĖJIMAS** – Įspėja apie pavojus sveikatai ir nurodo galimas sužalojimo rizikas.



**ĮSPĖJIMAS – Elektros smūgio pavojus!**



**ĮSPĖJIMAS – Gaisro pavojus!**



**ĮSPĖJIMAS – Nudegimų pavojus!** Įkaitęs paviršius.



Naudoti tik sausoje patalpoje.



**Pastaba:** Paryškinti patarimai ir informacija.



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Atitiktis deklaracija: šiuo simboliu pažymėti gaminiai atitinka visus Europos ekonominėje erdvėje taikomus Bendrijos reglamentus.

## 2. Svarbi saugos informacija

### 2.1 Bendrieji saugos nurodymai

1. Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Joje pateikta svarbi informacija apie Jūsų saugą ir prietaiso naudojimą bei priežiūrą. Išsaugokite instrukciją ir perduokite ją kartu su prietaisu. Taip pat saugokite pardavimo kvitą ir, jei įmanoma, dėžutę su vidine pakuote.
2. Laikykitės visų įspėjimų, pateiktų ant prietaiso ir šioje naudojimo instrukcijoje.
3. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Netinkamas naudojimas gali kelti pavojų. Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai, nebus prisiimama atsakomybė už bet kokią dėl to atsiradusią žalą.
4. Naudokite tik originalius priedus. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus ir prietaiso dalis, galima susižeisti arba sugadinti prietaisą.
5. Vaikams draudžiama valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir yra prižiūrimi suaugusiųjų.
6. Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite atokiau nuo jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikų. Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu.
7. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų arba stokoiantys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra už jų saugą atsakingo asmens išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
8. **ĮSPĖJIMAS!** Jis gali išpurkšti verdantį vandenį, kai prietaisas yra

perpildytas.

9. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.
10. Prietaisas turi būti naudojamas tik kartu su tam skirtu stovu.
11. Šis prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir pan., pavyzdžiui:
  - parduotuvių, biurų ir kitų komercinių patalpų virtuvėse;
  - vykdant žemės ūkio veiklą;
  - klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose panašiose gyvenamosiose patalpose;
  - nakvynės namuose.
12.  **ĮSPĖJIMAS – elektros smūgio pavojus!** Saugokitės, kad skystis nepatektų ant prietaiso kištukinės jungties.
13. Nurodymus, kaip valyti paviršius, kurie liečiasi su maistu, žr. skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
14. **ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai naudojant prietaisą, galima susižaloti.
15. Kaitinimo elemento paviršiuje po naudojimo vis dar yra liekamosios šilumos.
16. Pasirūpinkite, kad prietaisas nepatektų į vaikų rankas jiems to nepastebėjus!
17. Būkite itin atsargūs, kai prietaisą naudoja šalia esantys žmonės arba vaikai.
18. Niekada nenaudokite prietaiso be priežiūros! Visada išjunkite prietaisą, kai jo nenaudojate, net jei jis yra naudojamas tik trumpai.
19. Saugokite prietaisą nuo karščio ir šalčio, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių briaunų ir pan.
20. Prietaiso jokių būdu negalima nardinti į vandenį ar kitus skysčius arba su jais kontaktuoti. Nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
21. Neimkite prietaiso šlapiomis rankomis arba nestatykite jo ant drėgno pagrindo.
22. Jei prietaisas sušlampa arba sudrėksta, nedelsiant iš elektros lizdo ištraukite kištuką. Nekiškite rankų į vandenį!

23.  **ĮSPĖJIMAS – elektros smūgio pavojus!** Niekada neremontuokite prietaiso patys. Gedimo atveju prietaisą remontuoti gali tik kvalifikuotas specialistas.
24. Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas ir kabelis nėra pažeisti. Esant bet kokio tipo pažeidimams prietaisą naudoti draudžiama.
25. Jei yra pažeistas maitinimo laidas ar prietaiso korpusas arba prietaisas nukrito, jo negalima naudoti, kol jo nepatikrins specialistas.
26. Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas yra įjungtas, jei jo kištukas įjungtas į elektros lizdą.
27. Prieš surenkant, ardant ar valant prietaisą, jį visada reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio.
28.  **ĮSPĖJIMAS – gaisro pavojus!** Neklijuokite prie prietaiso jokių pašalinių daiktų ir neuždenkite prietaiso kitais daiktais.
29. Neatidarykite prietaiso korpuso. Nekiškite jokių daiktų į angas. Visos angos turi būti tuščios.
30. Ant prietaiso nedėkite daiktų su atvira liepsna, pvz., žvakių, arba skysčiu pripiltų daiktų, pvz., vazų.
31. Nejudinkite prietaiso virimo metu.
32.  **ĮSPĖJIMAS – nudegimų pavojus!** Naudojimo metu prietaisas įkaista. Paviršių temperatūra gali būti labai aukšta. Naudokite tik tam skirtas rankenėles, jungiklius ir mygtukus. Dirbdami nesilenkite virš prietaiso. Virš prietaiso susikaupia karštis. Po naudojimo atidarydami prietaisą būkite atsargūs. Iš prietaiso sklindantys garai yra labai karšti.
33. **ĮSPĖJIMAS!** Kol vanduo verda, neatidarykite dangčio.

## 2.2 Elektros sauga

1. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka prietaiso vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis.
2. Maitinimo laidas turi būti visada lengvai prieinamas ir pasiekiamas. Jis tarnauja kaip skirtuvas. Visiškai atjungti prietaisą nuo elektros tinklo galima tik ištraukus maitinimo kištuką.

3. Saugokitės, kad maitinimo laidas nebūtų pažeistas jį suspaudus, sulenkus ar trinant į aštrius kraštus, taip pat saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
4. Prietaiso negalima traukti žemyn laikant už maitinimo laido. Maitinimo laidą patieskite taip, kad už jo nebūtų galima užkliūti.
5. Visada ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo, kai prietaisas nenaudojamas, kai uždedate priedus, valote prietaisą arba kai yra triktis. Prieš tai išjunkite prietaisą.
6. Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, traukite tik patį kištuką. Netraukite už maitinimo laido.
7. Jei šio prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

### **2.3 Pastatymo vieta**

1. Prietaisą visada statykite ant lygaus, sauso, švaraus, stabilaus ir neslystančio paviršiaus.
2. Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, niekada nenaudokite lauke.
3. Laikykite prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių, orkaitių ir kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Nestatykite prietaiso ant karštų viryklių (dujinių, elektrinių, anglimi kūrenamų viryklių ir pan.).
4. Nestatykite prietaiso šalia elektros prietaisų, kurie sukuria stiprius magnetinius laukus (pvz., variklių, transformatorių).
5. Siekiant išvengti garų žalos, prietaisą statykite atokiau nuo sienų ar spintelių. Naudodami ant medinių baldų naudokite padėkliuką, kad apsaugotumėte medieną nuo pažeidimų.
6. Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų keliamo pavojaus, niekada nepalikite jų be priežiūros su prietaisu. Todėl parinkite tokią įrenginio naudojimo vietą, kad vaikai prie jo neturėtų jokios prieigos. Įsitikinkite, kad kabelis nepakabintas.

## **2.4 Su prietaisu susiję saugos nurodymai**

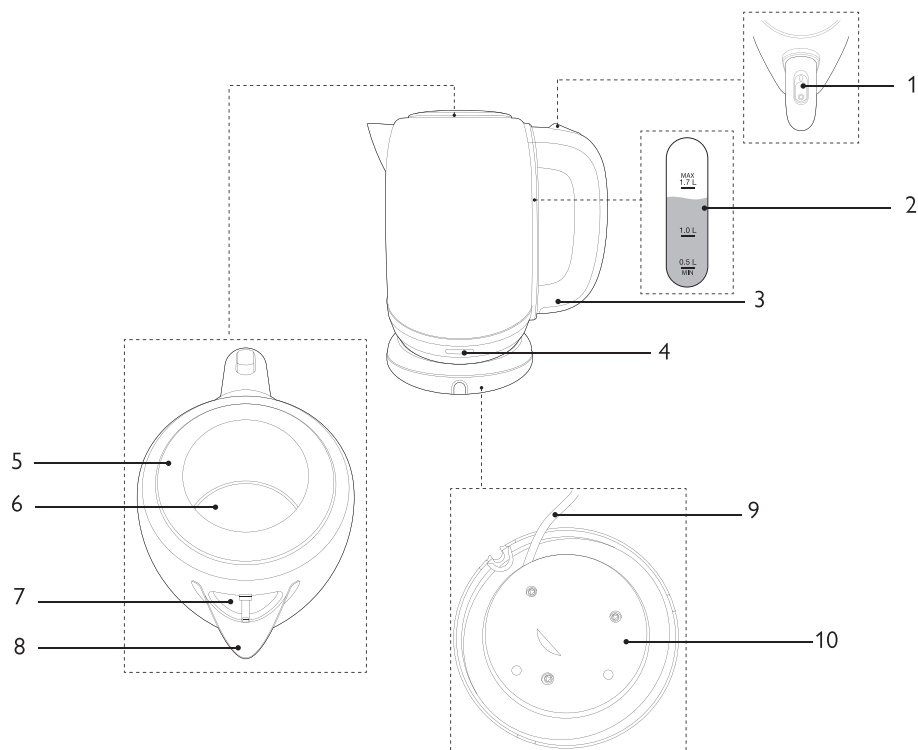
1. Užpildydami naudokite tik šaltą vandenį.
2. Vandens lygis turi būti tarp MAX ir MIN žymų.
3. Prieš nuimdami įrenginį nuo pagrindo, jį išjunkite.
4. Visada įsitikinkite, kad dangtelis yra sandariai uždarytas.
5. Prietaiso pagrindas ir išorė neturi būti drėgni.
6. Naudojamas virdulio korpusas privalo atitikti virdulio pagrindą.

## **3. Naudojimas pagal paskirtį**

---

1. Prietaisas skirtas tik vandeniui šildyti.
2. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams. Bet koks kitas naudojimas gali sugadinti prietaisą ir sužaloti asmenį arba sugadinti turtą.
3. Prietaisas turi būti naudojamas tik privačiose patalpose, o ne komerciniais tikslais.
4. Prietaisą galima naudoti tik buityje ir sausose patalpose.
5. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą ar sužalojimus, patirtus dėl netinkamo naudojimo ar šių nurodymų nesilaikymo.

## 4. Valdikliai



1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Vandens pripildymo lygio indikatorius
3. Rankena
4. Veikimo kontrolės lemputė
5. Dangtis
6. Dangčio atidarymo mygtukas
7. Kalkių filtras
8. Įpylimo anga
9. Maitinimo laidas su tinklo kištuku
10. Pagrindas (su kabelio vyniotuvu)

## 5. Naudojimo instrukcija

### 5.1 Išpakavimas ir apžiūra

1. Atsargiai išimkite prietaisą ir priedus iš pakuotės.
2. Patikrinkite, ar pakuotės turinys yra pilnas ir nepažeistas. Jei pakuotės turinys nepilnas arba pažeistas, prietaiso nenaudokite.
3. Norėdami pašalinti pakuotės medžiagą, laikykitės teisės aktų reikalavimų.
4. Pasilikite pakuotės medžiagą, jei norite ją naudoti pakuodami, siųsdami ar kitaip transportuodami prietaisą. Laikykite ją taip, kad nekiltų pavojus.



**ĮSPĖJIMAS – pavojus užspringti!** Pakuotės medžiaga nėra žaislas. Vaikai gali užspringti plastikiniais maišeliais, plėvele ir polistireno gabalėliais. Todėl visada laikykite pakuotės medžiagą atokiau nuo vaikų.

### 5.2 Pirmasis paleidimas

#### Pastaba:



- Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, jame turėtų būti du kartus virinamas vanduo.
- Pasibaigus virimo procesui, prietaisas automatiškai išsijungia.



**ĮSPĖJIMAS – elektros smūgio pavojus!** Elektros jungtis: patikrinkite, ar jūsų naudojama maitinimo įtampa atitinka įrenginio įtampą. Informaciją rasite duomenų plokštelėje ant pagrindo.

1. Į prietaisą įpilkite šalto vandens iki MAX žymos.
2. Prietaisą pastatykite pagrindo centre.
3. Palaukite, kol vanduo užvirs, kaip aprašyta skyriuje „Naudojimas“.
4. Išpilkite vandenį. Išpildami, NEPAKELKITE dangtelio.
5. Pakartokite procedūrą dar kartą. Visuomet leiskite prietaisui atvėsti.
6. Išvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

### 5.3 Naudojimas

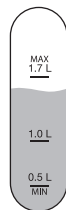


**Pastaba:** prieš įpildami vandens, prietaisą visada nuimkite nuo stovo.

1. Išvyniokite norimo ilgio maitinimo laidą nuo laido vyniotuvo stovė. Laidą įkiškite

į stove esantį griovelį.

2. Pagrindą padėkite ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus.
3. Įjunkite tinklo kištuką į tinkamą kištukinį lizdą.
4. Dangčiui atidaryti paspauskite dangčio atidarymo mygtuką.
5. Įpilkite vandens. Vandens turi būti tarp viršutinės ribos („MAX / 1,7 L“) ir apatinės ribos („MIN / 0,5 L“) (1 pav.).



1 pav.

6. Dangtį uždarykite taip, kad išgirstumėte, kaip jis užsifiksuoja.
7. Prietaisą pastatykite ant stovo.



### ĮSPĖJIMAS – Nudegimų pavojus!

- Niekada neatidarykite dangčio virimo metu.
- Virimo metu prietaiso nenuimkite nuo stovo.

8. Norėdami pradėti virimo procesą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Užsidega veikimo lemputė ir pradedamas virimo procesas.
9. Kai vanduo užverda, prietaisas automatiškai išsijungia. Įjungimo / išjungimo mygtukas grįžta į pradinę padėtį, o veikimo kontrolinė lemputė užgesa.
10. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
11. Išvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.



### Pastaba:

- Virimo procesą galite bet kuriuo metu nutraukti rankiniu būdu, paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.
- Automatinis išsijungimas įvyksta, kai užverda vanduo.

## 6. Valymas ir priežiūra

### 6.1 Valymas



**ĮSPĖJIMAS – elektros smūgio pavojus!** Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.



**Pastaba:** Niekada nenaudokite tirpiklių, abrazyvinių valiklių, kietų šepetėlių, metalinių ar aštrių daiktų. Tirpikliai kenkia sveikatai ir pažeidžia plastikinę dalį, o abrazyviniai valikliai ir pagalbinės priemonės braižo paviršius.

1. Prieš valydami prietaisą visada ištraukite jį iš elektros lizdo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
2. Prietaiso išorinius paviršius nuvalykite šiek tiek suvilgyta šluoste, o paskui gerai nusausinkite minkšta, sausa šluoste.
3. Stovą valykite tik minkšta, sausa šluoste.

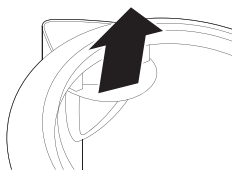


**Pastaba:** užtikrinkite, kad vanduo (pvz., ant įjungimo / išjungimo jungiklio) nepatektų į prietaiso vidų ir ant stovo.

4. Palaukite, kol visos dalys visiškai išdžius, prieš vėl naudodami, sandėliuodami ar transportuodami prietaisą.

### 6.2 Kalkių filtro išėmimas ir valymas

1. Prieš valant kalkių filtrą galima išimti iš prietaiso. Prieš išimdami kalkių filtrą, atjunkite maitinimo laidą nuo kištukinio lizdo ir leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.
2. Dangčio atidarymo mygtuku atidarykite dangtį ir nykščiu bei smiliumi išstumkite kalkių filtrą iš jo laikiklio (2 pav.).



2 pav.

3. Kalkių filtrą nuplaukite šiltu vandeniu ir pašalinkite galimus nešvarumus minkštu šepetėliu (pvz., dantų šepetėliu). Palaukite, kol kalkių filtras visiškai išdžius.
4. Įstatykite kalkių filtrą atgal į numatytą laikiklį ir tvirtai paspauskite, kol jis užsifiksuos.

## 6.3 Kalkių šalinimas

### Pastaba:



- Atsižvelgiant į kalkių kiekį vandenyje ir naudojimo dažnumą, iš prietaiso būtina periodiškai šalinti kalkes.
- Prietaisui nukalkinimui naudokite acto tirpalą arba citrinų sultis.
- Arba pašalinti kalkes galite naudodami įprastą kalkių šalinimo priemonę. Atkreipkite dėmesį į atitinkamo gamintojo nurodymus.

1. Į prietaisą įpilkite 30 ml baltojo vyno acto arba citrinos sulčių ir praskieskite pusę vandeniui.
2. Palaukite, kol šis mišinys užvirs, palikite 15 minučių. Paskui pakartokite šį procesą dar du kartus.
3. Išpilkite mišinį ir praskalaukite prietaisą vandeniu.
4. Įpilkite šviežio, švaraus vandens.
5. Įkaitinkite vandenį, o paskui išpilkite. Norėdami pašalinti acto kvapą, pakartokite procesą keletą kartų.



**Pastaba:** Kalkėms iš kalkių filtro pašalinti kalkių filtrą galima pamerkti į acto tirpalą.

## 7. Laikymas ir transportavimas

1. Išvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
2. Maitinimo laidą užvyniokite ant laido vyniotuvo.
3. Prietaisą visada laikykite švarioje ir sausoje vietoje, geriausia originalioje pakuotėje, sausoje, švarioje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
4. Pasirūpinkite, kad transportuojant prietaisas nenukristų ar neapvirstų.
5. Saugokite prietaisą nuo smūgių ir vibracijos, ypač gabenant jį transporto priemonėmis.

## 8. Gedimų šalinimas

Prietaisas neveikia:

1. Ar prietaisas prijungtas prie elektros tinklo?  
Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.

## 2. Ar nesuveikė naudoto kištukinio lizdo saugiklis?

Patikrinkite, ar lizdas veikia, naudodami kitą prietaisą.

## 9. Utilizavimas

---



Toliau nurodyta, kaip teisingai išmesti šį gaminį.

Ši žyma nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis ES. Norėdami grąžinti naudotą prietaisą, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, iš kurio prekę buvo nupirkta.

# VIVESS

**REWE - Zentral GmbH • D-50603 Köln**

[info-produkt@rewe-group.com](mailto:info-produkt@rewe-group.com)

WASSERKOCHER • NAN 7344659